

## ADEL CHAOUCH-OROZCO

Research Assistant Professor

*The Hong Kong Polytechnic University*

*Department of Chinese and Bilingual Studies*

adel.chaouchorozco@polyu.edu.hk / adchaor@gmail.com

---

### Appointments

- 05/2023 – **Research Assistant Professor in Computational Psycholinguistics**  
Department of Chinese and Bilingual Studies  
*The Hong Kong Polytechnic University*
- 05/2022 – 02/2023 **Postdoctoral Fellow**  
Department of Chinese and Bilingual Studies  
*The Hong Kong Polytechnic University*
- 09/2021 – 03/2022 **Teaching Assistant in ‘Research Methods in Psychology’**  
Department of Psychology and Clinical Language Sciences  
*University of Reading*
- 09/2021 – 03/2022 **Teaching Assistant in ‘Introduction to Psychological Research’**  
Department of Psychology and Clinical Language Sciences  
*University of Reading*
- 06/2021 – 06/2021 **Teaching Assistant in ‘Introduction to Statistics with R’**  
Department of Psychology and Clinical Language Sciences  
*University of Reading*
- 01/2021 – 04/2021 **Teaching Assistant in ‘Introduction to Psychological Research’**  
Department of Psychology and Clinical Language Sciences  
*University of Reading*
- 10/2020 – 03/2021 **Research Assistant**  
British Academy funded project: ‘The emergence of language universals from a social networks perspective’ (PI: Dr Lev-Ari)  
Department of Psychology  
*Royal Holloway University of London*
- 11/2015 – 07/2016 **Teaching Fellow in Spanish**  
School of Foreign Languages  
*Istanbul Technical University*
- 07/2014 – 06/2016 **Lecturer in Spanish & Preparatory Year Coordinator**  
Department of Foreign Languages  
*Istanbul Aydin University*

### GUEST LECTURES

- 02/2021 **“Lexicon in the brain”**. Module information: *Language in the Brain* (PL1LB), taught by Dr Christos Pliatsikas. School of Psychology and Clinical Language Sciences, University of Reading.
- 11/2023 **“Understanding language through networks: Historical perspectives and modern computational approaches”**. Module information: *AI and Data Analytics for Language Professionals* (CBS1903), taught by Dr Emmanuelle Chersoni. Department of Chinese and Bilingual Studies, The Hong Kong Polytechnic University.

11/2023 “**Fundamentals of psycholinguistics: Comprehension, production, and cognitive processes in language**”. Module information: *Mind and Meaning* (HG1001), taught by Dr Alice Chan. School of Humanities, Nanyang Technological University Singapore.

## Education

09/2018 –10/2021 *University of Reading*  
**PhD in Psycholinguistics**  
Dissertation: ‘The nature of the bilingual lexicon: Investigating cross-language priming and its predictors’

09/2016 –11/2017 *University of York*  
**MA in Psycholinguistics (Awarded with distinction)**  
MA Thesis: ‘Masked translation priming with unbalanced bilinguals: Challenging the Sense Model’

02/2012 – 03/2014 *University of Jaen*  
**MA in Applied Linguistics to the Teaching of Spanish as a Second Language (Awarded with distinction)**  
MA Thesis: ‘The use of metaphors in the Spanish as Second Language Classroom’

09/2005 –07/2010 *Polytechnic University of Valencia*  
**BA (Licenciatura) in Audio-visual Communication**

## Publications

### BOOKS AND MONOGRAPHS

2023 Cabrelli, J., **Chaouch-Orozco, A.**, González Alonso, J., Pereira Soares, S. M., & Puig-Mayenco, E., & Rothman, J. (2023). *The Cambridge Handbook of third language acquisition and processing*. Cambridge University Press.

### JOURNAL ARTICLES, BOOK CHAPTERS AND PROCEEDINGS

*Under review* Liu, H. & **Chaouch-Orozco, A.** Language control in bilingual comprehension: Uncovering novel evidence from the n-2 repetition paradigm.

*Accepted* Liu, H. & **Chaouch-Orozco, A.** Evaluation of the Multilingual Naming Test (MINT) as a quick and practical proxy for proficiency. *Linguistic Approaches to Bilingualism*.

*Accepted* Liu, H. & **Chaouch-Orozco, A.** The influence of stimulus type on language processing in comprehension. *Proceedings of the 46<sup>th</sup> Annual Meeting of the Cognitive Science Society*.

2024 **Chaouch-Orozco, A.** & Martín-Villena, F. Network science reveals the early signs of L1 lexical attrition: Introducing the Lexical Attrition Foundation (LeAF) framework. *Bilingualism: Language and Cognition*.

2023 Cabrelli, J., **Chaouch-Orozco, A.**, González Alonso, J., Pereira Soares, S. M., Puig-Mayenco, E., & Rothman, J. Multilingualism: Language, brain & cognition. *The Cambridge Handbook of third language acquisition*. Cambridge University Press.

2023 Pereira Soares, S. M., **Chaouch-Orozco, A.**, & González Alonso, J. Innovations and challenges in acquisition and processing methodologies for L3/Ln. *The Cambridge Handbook of third language acquisition*. Cambridge University Press.

- 2023 Puig-Mayenco, E., **Chaouch-Orozco, A.**, Martín-Villena, F., & Liu, H. LexTALE as a measure of global L2 proficiency: a word of caution. *Linguistic Approaches to Bilingualism*.
- 2023 **Chaouch-Orozco, A.**, González Alonso, J., Duñabeitia, J.A., Rothman, J. (2023). Are translation equivalents really equivalent? Evidence from concreteness effects in translation priming. *International Journal of Bilingualism*.
- 2022 Liu, H., & **Chaouch-Orozco, A.** (2022). Is the digit effect a cognate effect? Digits (still) differ from pictures in non-phonologically mediated language switching. *Bilingualism: Language and Cognition*, 1-7.
- 2022 Judy, T., Puig-Mayenco, E., **Chaouch-Orozco, A.**, Martín-Villena, F., & Miller, D. Testing the Competing Systems Hypothesis: Further evidence from aspect in tutored L1-English–L2-Spanish. *Second Language Research*.
- 2022 **Chaouch-Orozco, A.**, González Alonso, J., Duñabeitia, J.A., Rothman, J. The elusive impact of L2 immersion on translation priming. *Studies in Second Language Acquisition*, 1-23.
- 2021 González Alonso, J., Puig-Mayenco, E., Fábregas, A., **Chaouch-Orozco, A.**, & Rothman, J. On the status of transfer in adult third language acquisition of early bilinguals. *PLOS ONE*, 16(3).
- 2021 **Chaouch-Orozco, A.**, González Alonso, J., Rothman, J. Individual differences in bilingual word recognition: The role of experiential factors and word frequency in cross-language lexical priming. *Applied Psycholinguistics*, 42(2), 447-474.
- 2019 **Chaouch-Orozco, A.**, González Alonso, J., & Rothman, J. Exploring the Role of L2 Experience-Related Factors in Cross-language Lexical Priming. In *Proceedings of the 43rd Boston University Conference on Language Development* (pp. 137-150).

## Conference presentations (peer-reviewed)

- 2024 **Chaouch-Orozco, A.**, & Martín-Villena, F. Network science reveals the signs of L1 lexical attrition: Introducing the LeAF framework. *41 International Conference of the Spanish Society for Applied Linguistics (AESLA)*. Universitat Politècnica de València – Valencia, Spain, 17-19 April.
- 2024 **Chaouch-Orozco, A.**, Li, X., & Li, P. Examining culture’s influence on emotion conceptual spaces. *Sixth Annual Meeting of the Society for the Cognitive Science of Culture (SCSC)*. Universitat de València – Valencia, Spain, 10-13 April.
- 2023 **Chaouch-Orozco, A.**, Li, X., & Li, P. Emotion concepts and culture: A big data approach. *14<sup>th</sup> International Symposium of Bilingualism (ISB14)*. Macquarie University – Sydney, Australia, 26-30 June.
- 2021 **Chaouch-Orozco, A.**, González Alonso, J., Duñabeitia, J.A., & Rothman, J. Cross-language priming and its experiential and word-level predictors. *New Approaches to Bilingualism and Multilingualism and Language/Learning Conference (BiMuLT)*. University of Cyprus – Nicosia, Cyprus, 20-21 November. {ONLINE due to COVID-19}
- 2021 **Chaouch-Orozco, A.**, González Alonso, J., Duñabeitia, J.A., & Rothman, J. Cross-language priming through a new distributional lens. *New Approaches to Bilingualism and Multilingualism and Language/Learning Conference*

- (*BiMuLT*). University of Cyprus – Nicosia, Cyprus, 20-21 November. {ONLINE due to COVID-19}
- 2021 **Chaouch-Orozco, A.**, González Alonso, J., Duñabeitia, J.A., & Rothman, J. Distributional analysis of cross-language priming effects. *46<sup>th</sup> Annual Boston University Conference on Language Development (BUCLD)*. University of Boston – Boston, MA, USA, 4-7 November. {ONLINE due to COVID-19}
- 2021 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J., Duñabeitia, J., & Rothman, J. L2 exposure/use, prime frequency and the degree of semantic overlap modulate cross-language priming effects. *Conference on Multilingualism*. University of Konstanz – Konstanz, Germany, 23-25 June 2021. {ONLINE due to COVID-19}
- 2021 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J., & Rothman, J. Subjective word frequency helps to explain the cross-language (masked) priming asymmetry. *30<sup>th</sup> Conference of the European Second Language Association (EuroSLA)*. University of Barcelona – Barcelona, Spain, 30 June-3 July 2021. {ONLINE due to COVID-19}
- 2021 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J.A., Duñabeitia, J., & Rothman, J. Bilingual lexical-semantic priming is influenced by L2 use, prime frequency and semantic overlap. *XV International Symposium of Psycholinguistics 2021*. Universidad Nebrija – Madrid, Spain, 22-25 June 2021. {ONLINE due to COVID-19}
- 2021 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J., & Rothman, J. Subjective word frequency explains the cross-language (masked) priming asymmetry. *3rd International Symposium on Bilingual and L2 Processing in Adults and Children (ISBPAC)*. Max Planck Institute for Psycholinguistics, Radboud University, Nijmegen, the Netherlands, 03-04 June 2021. {ONLINE due to COVID-19}
- 2021 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J., & Rothman, J. The role of L2 use, word frequency, and semantic overlap on cross-language priming effects. *34<sup>th</sup> Annual CUNY Conference on Human Sentence Processing*. University of Pennsylvania – Philadelphia, PA, USA, 04-07 March 2021. {ONLINE due to COVID-19}
- 2020 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J., & Rothman, J. The role of individual- and stimulus-level factors on translation priming effects. *26<sup>th</sup> Architectures and Mechanisms for Language Processing Conference (AMLaP)*. University of Potsdam - Potsdam, Germany, 03-05 September 2020. {ONLINE due to COVID-19}
- 2020 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J., & Rothman, J. Potential proxies of subjective word frequency and its effects on masked translation priming. *Conference on Multilingualism*. University of Reading – Reading, UK, 23-25 June 2020. {ONLINE due to COVID-19}
- 2020 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J., & Rothman, J. Word frequency, proficiency and L2 exposure/use in masked translation priming. *33<sup>rd</sup> Annual CUNY Conference on Human Sentence Processing*. University of Massachusetts – Amherst, MA, USA, 19-21 March 2020. {ONLINE due to COVID-19}
- 2019 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J., & Rothman, J. Word properties can help explain the masked translation priming asymmetry. *44<sup>th</sup> Annual Boston University Conference on Language Development (BUCLD)*. University of Boston – Boston, MA, USA, 7-10 November 2019.

- 2019 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J., & Rothman, J. Word frequency modulates the masked translation priming asymmetry effect. *25<sup>th</sup> Architectures and Mechanisms for Language Processing Conference (AMLaP)*, University of Moscow – Moscow, Russia, 6-8 September 2019.
- 2019 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J., & Rothman, J. Evidence for the role of prime frequency on L2-L1 masked translation priming effects. *12<sup>th</sup> International Symposium on Bilingualism*. University of Alberta – Edmonton, Canada, 23-28 June 2019.
- 2019 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J., & Rothman, J. Word frequency and the elusiveness of the L2-L1 (masked) translation priming effect. *32<sup>nd</sup> Annual CUNY Conference on Human Sentence Processing*. University of Colorado Boulder – Boulder, CO, USA, 29-31 March 2019.
- 2019 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J., & Rothman, J. The role of frequency on the activation of L2 non-cognate words: Exploring the masked priming asymmetry effect. *XV Generative Approaches to Second Language Acquisition conference (GASLA)*, University of Nevada Reno – Reno, NV, USA, 22-24 March 2019.
- 2018 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J., & Rothman, J. Exploring the L1-L2 versus L2-L1 (Masked) Priming Asymmetry Effect. *43<sup>rd</sup> Annual Boston University Conference on Language Development (BUCLD)*, University of Boston – Boston, MA, USA, 2-4 November 2018.
- 2018 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J., & Rothman, J. Masked Translation Priming with Unbalanced Bilinguals: Exploring the Priming Asymmetry. *8<sup>th</sup> Biennial conference on Generative Approaches to Language Acquisition – North America (GALANA)*. University of Bloomington – Bloomington, IN, USA, 28-30 September 2018.
- 2018 **Chaouch-Orozco, A.**, González-Alonso, J., & Rothman, J. Masked Translation Priming with Unbalanced Bilinguals: Exploring the Priming Asymmetry. *28<sup>th</sup> Conference of the European Second Language Association (EuroSLA)*. University of Münster – Münster, Germany, 5-8 September 2018.

## Invited talks

- 2024 **Chaouch-Orozco, A.** From world to word: Bridging language, culture, and cognition in multilingual contexts. Department of Linguistics and Translation, City University of Hong Kong.
- 2023 **Chaouch-Orozco, A.** From world to word: Bridging language, culture, and cognition in multilingual contexts. Department of Chinese and Bilingual Studies, The Hong Kong Polytechnic University.
- 2023 **Chaouch-Orozco, A.** From world to word (and back): Bridging language, culture, and cognition in multilingual contexts. School of Humanities, Nanyang Technological University Singapore.
- 2022 Liu, H., & **Chaouch-Orozco, A.** Using the language switching paradigm to investigate bilingual language control. School of Humanities and Social Sciences events, Xi'an Jiaotong-Liverpool University. {ONLINE due to COVID-19}
- 2021 **Chaouch-Orozco, A.** The nature of the bilingual lexicon: Investigating cross-language priming and its predictors. Language and Learning Seminar, University of Warwick. {ONLINE due to COVID-19}

## Grants

- 2024 **Start-up Fund for RAPs under the Strategic Hiring Scheme.** *Semantic structures and creative potential: A comprehensive examination of the dynamic interplay of autonomy, curiosity, and cultural frameworks.* Funding body: The Hong Kong Polytechnic University. Amount: 250,000 HKD.
- 2022 **Marie Skłodowska-Curie Global Postdoctoral Fellowship.** *The Bilingual Semantic SystEm (SENSE): Computational Assessment of Cross-linguistic Meaning Representation Across Cultures.* Funding body: European Commission. Amount: 306,415 EUR (2,600,284 HKD). (Declined)
- 2022 **Research Development Fund (RDF).** Funding body: Xi'an Jiaotong - Liverpool University. Amount: 68,078 RMB (78,604 HKD).
- 2021 **Centre for Literacy and Multilingualism Fund.** Funding body: University of Reading. Amount: 450 GBP (4,357 HKD)
- 2020 **Research Committee Fund.** Funding body: University of Reading. Amount: 500 GBP (4,842 HKD).
- 2020 **Research Travel Grant.** Funding body: University of Reading. Amount: 550 GBP (5,326 HKD).
- 2019 **Centre for Literacy and Multilingualism Travel Fund.** Funding body: University of Reading. Amount: 600 GBP (5,810 HKD).
- 2019 **Graduate School Travel Support Scheme.** Funding body: University of Reading. Amount: 200 GBP (1,937 HKD).
- 2019 **Centre for Literacy and Multilingualism Travel Fund.** Funding body: University of Reading. Amount: 600 GBP (5,810 HKD).
- 2019 **Research Travel Grant.** Funding body: University of Reading. Amount: 550 GBP (5,326 HKD).
- 2019 **Language Learning Dissertation Grant.** Funding body: Language Learning. Amount: 2,000 USD (15,677 HKD).
- 2019 **University of Reading Doctoral Grant.** Funding body: University of Reading. Amount: 51,000 GBP plus 13,500 GBP tuition fees (493,771 + 130,704 HKD).

## Awards

- 2019 **Paula Menyuk Travel Award.** Funding body: Organizing committee of the 45<sup>th</sup> Annual Boston University Conference on Language Development. Amount: 330 USD (2,585 HKD).
- 2019 **International Symposium of Bilingualism Travel Award.** Funding body: Organizing committee of the 12th International Symposium of Bilingualism. Amount: 2,000 CAD (11,641 HKD).
- 2018 **Paula Menyuk Travel Award.** Funding body: Organizing committee of the 44<sup>th</sup> Annual Boston University Conference on Language Development. Amount: 400 USD (3,133 HKD).

## Academic service

PEER REVIEW (AD-HOC)

- 2024 *Journal of Psycholinguistic Research* (Springer).



2024	<i>The 46<sup>th</sup> Annual Meeting of the Cognitive Science Society.</i>
2024	<i>Brain and Language</i> (Elsevier).
2023	<i>Languages</i> (MDPI).
2023	<i>Behavior Research Methods</i> (Psychonomic Society).
2023	<i>Proposal for a book manuscript</i> (Routledge).
2023	<i>The 37<sup>th</sup> Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation.</i>
2023	<i>Bilingualism: Language and Cognition</i> (Cambridge University Press).
2023	<i>Brain and Language</i> (Elsevier).
2022	<i>International Journal of Bilingualism</i> (SAGE).
2022	<i>Journal of Cognition</i> (European Society for Cognitive Psychology).
2022	<i>Second Language Research</i> (SAGE).
2022	<i>Brain and Language</i> (Elsevier).
2022	<i>4<sup>th</sup> International Symposium on Bilingual and L2 Processing in Adults and Children</i> (UiT The Arctic University of Norway).
2022	<i>Workshop on Multilingual Language Acquisition, Processing and Use</i> (King's College London).
2021	<i>Brain and Language</i> (Elsevier).
2021	<i>Applied Psycholinguistics</i> (Cambridge University Press).
2021	<i>Bilingualism: Language and Cognition</i> (Cambridge University Press).
2020	<i>Bilingualism: Language and Cognition</i> (Cambridge University Press).
2020	<i>Second Language Research</i> (SAGE).
2020	<i>Linguistic Approaches to Bilingualism</i> (John Benjamins).

## Professional training

31/05/2022 – 10/06/2022	<b>Becoming an Effective Teaching Assistant.</b> Programme offered by the The Hong Kong Polytechnic University.
15/06/2021 – 18/06/2021	<b>R Bootcamp.</b> Four-day workshop organized by UiT The Arctic University of Norway and presented by Stefan Th. Gries.
25/06/2018 – 27/06/2018	<b>EEG Lab Spotlight</b> (Using EEG to understand language and language impairments: theory, methods, and analysis). Presented by Mário Bártolo, Victoria Piai, and Etienne Roesch.
18/10/2018	<b>Preparing to Teach.</b> Programme offered by the University of Reading.

## Membership of professional associations

11/01/2021 –	<i>Experimental Psychological Society.</i> Postgraduate membership.
15/10/2020 –	<i>Psychonomic Society.</i> Membership.

## Languages & other skills

Spanish	Native
---------	--------

Catalan  
English  
Turkish

Native  
Near-native  
Near-native

Statistical analysis  
Experiment builder

*R, SPSS*  
*Gorilla, PsychoPy, OpenSesame*